

**Uwagi ogólne**

1. Informacje w dziale dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”.

2. Dane o **sprzedaży detalicznej** obejmują:

1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:

- punktach sprzedaży detalicznej,
- hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;

2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj. urzędów, instytucjom, żłobkom, przedszkolom itp., nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaży produktów rolnych dokonanej przez producentów-rolników, sprzedaży na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej w zakresie sprzedaży towarów konsumpcyjnych prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP), wydzielając sprzedaż w placówkach gastronomicznych. W odróżnieniu od grupowań występujących w klasyfikacji COICOP wyodrębnia się „towary nieżywnościowe”.

3. Podziału towarów na **konsumpcyjne i niekonsumpcyjne** dokonano umownie, zaliczając do niekonsumpcyjnych te towary, których zużycie odbywa się głównie w sferze produkcji. Do towarów niekonsumpcyjnych zaliczono w szczególności towary przeznaczone do produkcji rolniczej (np. maszyny dla rolnictwa, nasiona, pasze, środki ochrony roślin, nawozy mineralne lub chemiczne), materiały budowlane itp.

Podziału towarów konsumpcyjnych na żywność i napoje bezalkoholowe, napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe oraz towary nieżywnościowe dokonano szacunkowo.

4. Do **punktów sprzedaży detalicznej** zaliczono: sklepy (od 1992 r. łącznie z aptekami), składy, składnice, stacje paliw, punkty sprzedaży drobno-detalicznej (stragany i ruchome punkty sprzedaży, punkty apteczne). Do punktów sprzedaży detalicznej nie zalicza się aptek i punktów aptecznych istniejących w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, sanatoriach), a także podległych Polskim Kolejom Państwowym (PKP), resortowi obrony narodowej oraz resortowi spraw wewnętrznych i administracji.

5. Dane o pracujących oraz liczbie sklepów w podziale na rodzaje specjalizacji opracowano na podstawie klas Polskiej Klasyfikacji Działalności;

**General notes**

1. Information in this chapter concerns all entities of the national economy conducting trade activity.

**Trade enterprises** are understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with NACE rev. 1 in the section "Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods".

2. Data concerning retail sales include:

- 1) sales of consumer and non-consumer goods in:
  - retail sales outlets,
  - wholesalers as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual need of the purchaser;
- 2) sales of trade commodities (consumer goods) as well as catering production in catering establishments.

Sales of goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e., government offices, institutions, nurseries, nurseries schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, are marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g., sales of agricultural products conducted by farmer-producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales within the scope of consumer goods sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP), separating sales in catering establishments. As opposed to groupings in the COICOP classification "non-foodstuff goods" are presented separately.

3. The division of commodities into **consumer and non-consumer** goods was made on the following basis; non-consumer goods include those goods, the consumption of which occurs primarily in the sphere of production. In particular, goods designated for agricultural production (e.g., machinery for agriculture, seeds, animal feeds, crop protection chemicals, mineral or chemical fertilizers), building materials, etc., were included in non-consumer goods.

The division of consumer goods into food and non-alcoholic beverages, alcoholic beverages, tobacco as well as non-foodstuff goods was made by estimation.

4. **Retail sales outlets** include: shops (including pharmacies since 1992), warehouses, repositories, petrol stations and small retail sales outlets (stalls and portable sales outlets, pharmaceutical outlets). Not included in retail sales outlets are pharmacies and pharmaceutical outlets located in in-patient health care institutions (e.g., in hospitals and sanatoria) subordinate to the Polskim Kolejom Państwowym (PKP) the Ministry of National Defence as well as the Ministry of the Interior and Administration.

5. Data regarding employment as well as the number of stores according to types of specialization are compiled according to NACE classes; the

podziału dokonano na podstawie przeważającego udziału danej grupy towarów w sprzedaży ogółem.

**6. Do placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

**7. Dane o sprzedaży hurtowej towarów** obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych i obcych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstwa handlowego. Do wartości sprzedaży hurtowej zalicza się również wartość sprzedaży zrealizowanej na zasadzie bezpośredniej płatności lub kontraktu (agenci, aukcjonerzy), jak również wartość sprzedaży zrealizowanej przez tranzyt rozliczany, polegający na przekazywaniu towarów bezpośrednio od dostawcy do odbiorcy z pominięciem magazynów, które tę dostawę realizują.

**8. Magazyny handlowe** — hurtu i detalu są jednostkami organizacyjno-funkcjonalnymi podmiotów gospodarczych zajmujących się obrotem towarów. Magazynem jest jednostka przeznaczona do magazynowania towarów, zajmująca wydzieloną przestrzeń magazynową, wyposażona w środki techniczne i organizacyjne, dysponująca personelem do obsługi tych środków oraz prowadząca ewidencję stanu i ruchu zapasów.

**9. Dane o działalności handlowej i gastronomicznej** opracowano na podstawie sprawozdań. Dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób (do 1998 r. — do 5 osób), dane uogólniono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek. Dane dotyczące struktury asortymentowej sprzedaży detalicznej opracowano na podstawie badania reprezentacyjnego.

**10. Dane o dostawach wybranych towarów konsumpcyjnych** (tabl. 10), w zakresie:

- produkcji wyrobów — dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób (w 1995 r. — 5 osób),
- zapasów u producentów — dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób (w 1995 r. — 20 osób, a w sekcjach „Górnictwo i kopalnictwo” oraz „Przetwórstwo przemysłowe” — 50 osób).

*division was made on the basis of the predominate share of given groups of goods in total sales.*

**6. Catering establishments** include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.

*Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.*

**7. Data regarding the wholesale sale of commodities** include sales from warehouses, in which the commodities stored account for the property of a trade enterprise. The value of wholesale sales also includes the value of sales realized on the basis of a direct payment or contract (agents, auctioneers), as well as the value of sales realized by settled transit consisting in the transfer of commodities directly from the supplier to the client, by-passing the warehouses which realize the delivery.

**8. Trade warehouses** wholesale and retail are the organizational and functional units of economic entities engaged in the turnover of commodities. A warehouse is an entity designated for storing commodities, occupying separate storage space, equipped with the technical and organizational means as well as with the personnel to service these means and, in addition, registering amount and the changes in stocks.

**9. Data regarding trade and catering activity** are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons (until 1998 — up to 5 persons), data are generalized on the basis of the result of a representative survey conducted on a 5% sample of these entities. Data concerning the assortment structure of retail sales are compiled on the basis of a sample survey.

**10. Data regarding deliveries of selected consumer goods** (table 10) within the scope of:

- *production of products* — concern economic entities employing more than 9 persons (in 1995 — 5 persons),
- *stocks at producers* — concern economic entities employing more than 49 persons (in 1995 — 20 persons and in the section "Mining and quarrying" as well as "Manufacturing" — 50 persons).

TABL. 1 (461). **SPRZEDAŻ DETALICZNA (ceny bieżące)**

RETAIL SALES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	1990	2001	SPECIFICATION
	w mln zł <sup>a</sup> in mln zł <sup>a</sup>				w odsetkach in percent		
OGÓŁEM . . . . .	26577,3	169585,0	360317,5	375437,9	100,0	100,0	TOTAL
sektor publiczny . . . . .	9651,3	12886,6	17584,1	8451,7	36,3	2,3	public sector
sektor prywatny . . . . .	16926,0	156698,4	342733,4	366986,2	63,7	97,7	private sector
W punktach sprzedaży detalicznej <sup>b</sup> . . . . .	25610,0	162726,7	345610,0	359897,5	96,4	95,9	In retail sales outlets <sup>b</sup>
towary konsumpcyjne . . . . .	23621,6	146107,4	291810,0	304192,0	88,9	81,0	consumer goods
żywność i napoje bezalkoholowe . . . . .	9474,6	51907,3	102861,0	109954,2	35,6	29,3	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe . . . . .	2918,7	18514,3	32833,0	33399,1	11,0	8,9	alcoholic beverages, tobacco
towary nieżywnościowe <sup>c</sup> . . . . .	11228,3	75685,8	156116,0	160838,7	42,3	42,8	non-foodstuffs <sup>c</sup>
towary niekonsumpcyjne . . . . .	1988,4	16619,3	53800,0	55705,5	7,5	14,9	non-consumer goods
W placówkach gastronomicznych . . . . .	967,3	6858,3	14707,5	15540,4	3,6	4,1	In catering establishments
NA 1 MIESZKAŃCA . . . . .	697	4395	9324	9716	x	x	PER CAPITA

<sup>a</sup> Na 1 mieszkańca — w zł. <sup>b</sup> Łącznie ze sprzedażą detaliczną dokonywaną w hurtowniach i u producentów. <sup>c</sup> Bez wyrobów tytoniowych.

<sup>a</sup> Per capita — in zł. <sup>b</sup> Including retail sales conducted at wholesalers and producers. <sup>c</sup> Excluding tobacco.

TABL. 2 (462). **DYNAMIKA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ (ceny stałe<sup>a</sup>)**INDICES OF RETAIL SALES (constant prices<sup>a</sup>)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001		
	rok poprzedni=100 previous year=100						1990= =100	1995= =100	
<b>OGÓŁEM</b> . . . . .	<b>102,3</b>	<b>104,5</b>	<b>106,8</b>	<b>102,6</b>	<b>104,0</b>	<b>101,0</b>	<b>100,2</b>	<b>152,1</b>	<b>120,5</b>
<b>TOTAL</b> . . . . .									
Towarów konsumpcyjnych . . . . .	101,4	104,2	102,6	102,1	105,1	100,8	100,4	146,8	116,1
Consumer goods									
żywność i napoje bezalkoholowe . . . . .	103,5	102,5	104,8	104,1	108,1	103,0	101,8	158,0	126,7
food and non-alcoholic beverages									
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe . . . . .	96,9	92,7	98,4	96,4	97,3	97,1	97,5	89,7	80,9
alcoholic beverages, tobacco									
towary nieżywnościowe <sup>b</sup> . . . . .	101,0	107,5	101,5	101,1	105,1	100,1	100,1	144,9	116,1
non-foodstuffs <sup>b</sup>									
Towarów niekonsumpcyjnych . . . . .	114,2	114,8	109,9	109,6	98,6	101,8	99,1	229,8	137,6
Non-consumer goods									
W placówkach gastronomicznych . . . . .	97,3	101,1	104,5	100,2	104,0	102,4	99,8	112,8	112,5
In catering establishments									
<b>NA 1 MIESZKAŃCA</b> . . . . .	<b>102,2</b>	<b>104,4</b>	<b>106,7</b>	<b>102,7</b>	<b>104,0</b>	<b>101,0</b>	<b>100,2</b>	<b>149,8</b>	<b>120,4</b>
<b>PER CAPITA</b>									

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. XXXIII. <sup>b</sup> Bez wyrobów tytoniowych.

<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page XXXIII. <sup>b</sup> Excluding tobacco.

TABL. 3 (463). **STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ W SKLEPACH I STACJACH PALIW  
WEDŁUG GRUP TOWARÓW (ceny bieżące)**  
*STRUCTURE OF RETAIL SALES IN SHOPS AND PETROL STATIONS  
BY GROUPS OF GOODS (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Owoce i warzywa . . . . .	2,2	2,1	2,1	<i>Fruit and vegetables</i>
Mięso i wyroby mięsne . . . . .	6,9	5,9	5,4	<i>Meat and meat products</i>
Ryby i przetwory rybne . . . . .	1,3	1,1	1,1	<i>Fish and fish products</i>
Pieczywo i przetwory zbożowe . . . . .	3,7	3,3	3,1	<i>Bread and cereal products</i>
Mleko, jaja i sery . . . . .	2,6	2,9	2,8	<i>Milk, eggs and cheese</i>
Cukier i wyroby cukiernicze . . . . .	6,5	5,0	4,9	<i>Sugar and confectionery</i>
Kawa, herbata i kakao . . . . .	1,9	1,4	1,3	<i>Coffee, tea and cocoa</i>
Pozostałe artykuły żywnościowe i napoje bezalkoholowe . . . . .	10,2	10,6	10,8	<i>Other foodstuff articles and non-alcoholic beverages</i>
Napoje alkoholowe . . . . .	8,1	6,5	6,0	<i>Alcoholic beverages</i>
Wyroby tytoniowe . . . . .	2,4	2,3	2,2	<i>Tobacco</i>
Artykuły farmaceutyczne i medyczne . . . . .	3,3	4,9	4,9	<i>Pharmaceutical and medical articles</i>
Kosmetyki i wyroby toaletowe . . . . .	3,8	3,3	3,6	<i>Cosmetics and toilet goods</i>
Wyroby włókiennicze . . . . .	1,1	0,9	1,0	<i>Textile products</i>
Odzież łącznie z dodatkami do ubrań i wyrobami futrzarskimi . . . . .	5,9	3,9	4,1	<i>Clothing including accessories and furriery</i>
Obuwie i wyroby skórzane . . . . .	1,9	1,5	1,5	<i>Footwear and leather products</i>
Meble i sprzęt oświetleniowy . . . . .	3,0	3,5	2,9	<i>Furniture and lighting appliances</i>
Artykuły i sprzęt gospodarstwa domowego . . . . .	2,8	3,1	3,3	<i>Household appliances and articles</i>
Artykuły radiowo-telewizyjne . . . . .	1,3	2,4	1,5	<i>Radio and television articles</i>
Książki, gazety i artykuły piśmienne . . . . .	2,4	2,4	2,6	<i>Books, newspapers and stationery</i>
Pojazdy mechaniczne . . . . .	9,5	13,0	12,6	<i>Motor vehicles</i>
w tym samochody . . . . .	9,0	11,9	11,5	<i>of which automobiles</i>
Paliwa . . . . .	15,9	14,8	15,3	<i>Fuels</i>
Pozostałe artykuły nieżywnościowe . . . . .	3,3	5,2	7,0	<i>Other non-foodstuff articles</i>

TABL. 4 (464). **PUNKTY SPRZEDAŻY DETALICZNEJ**  
Stan w dniu 31 XII  
*RETAIL SALES OUTLETS*  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
Punkty sprzedaży detalicznej <sup>a</sup> w tys.	469,7	890,0	860,0	880,0	<i>Retail sales outlets<sup>a</sup> in thous.</i>
w tym:					<i>of which:</i>
sklepy . . . . .	237,4	425,6	432,0	449,3	<i>shops</i>
sektor publiczny . . . . .	14,3	6,3	2,3	1,9	<i>public sector</i>
sektor prywatny . . . . .	223,1	419,3	429,7	447,4	<i>private sector</i>
stacje paliw . . . . .	.	5,3	7,7	8,9	<i>petrol stations</i>
sektor publiczny . . . . .	.	1,7	1,8	0,4	<i>public sector</i>
sektor prywatny . . . . .	.	3,6	5,9	8,5	<i>private sector</i>
Liczba ludności na:					<i>Population per:</i>
1 punkt sprzedaży detalicznej <sup>a</sup> . . . . .	81	43	45	44	<i>1 retail sale outlet<sup>a</sup></i>
1 sklep . . . . .	161	91	89	86	<i>1 shop</i>

a W latach 1995, 2000 i 2001 dane szacunkowe.  
a In 1995, 2000 and 2001 estimated data.

TABL. 5 (465). SKLEPY I STACJE PALIW ORAZ PRACUJĄCY

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS AS WELL AS EMPLOYED PERSONS

As of 31 XII

SPECJALIZACJA	1995	2000	2001	1995	2000	2001	SPECIALIZATION
	sklepy i stacje paliw shops and petrol stations			pracujący employed persons			
<b>Sklepy</b>	<b>425600</b>	<b>431991</b>	<b>449339</b>	<b>926798</b>	<b>961961</b>	<b>1042161</b>	<b>Shops</b>
w tym sklepy o powierzchni sprzedażowej powyżej 400 m <sup>2</sup>	2231	3937	4454	.	100956	120554	of which shops with sales floor exceeding 400 m <sup>2</sup>
w tym sklepy na wsi	97462	98829	105017	134901	155183	187335	of which shops in rural areas
Ogólnospożywcze	126752	142257	145934	291925	352566	378008	General foodstuffs
Owocowo-warzywne	6950	6678	5251	11406	10233	8330	Fruit and vegetables
Mięsne	15960	14045	14714	31284	31178	33318	Meat
Rybne	1408	1506	1572	2523	2875	2950	Fish
Piekarniczo-ciastkarskie	4034	3681	4101	10313	8251	9465	Baker's and confectioner's pro- ducts
Z napojami alkoholowymi	5311	2350	2335	8252	6973	5771	With alcoholic beverages
Z kosmetykami i wyrobami toale- towymi	11342	6740	7250	13201	13661	14941	With cosmetics and toilet goods
Z wyrobami włókienniczymi	6472	4418	4922	8383	8731	9424	With textile products
Z wyrobami odzieżowymi	29776	34231	39268	49520	63833	73265	With clothing products
Z obuwiem i wyrobami skórzany- mi	9708	8046	8951	10622	17253	19577	With footwear and leather products
Z meblami i sprzętem oświetle- niowym	6339	6560	7812	16717	21589	23871	With furniture and lighting appli- ances
Z artykułami radiowo-telewizyjny- mi i sprzętem gospodarstwa domowego	12797	7581	8008	20347	23073	23818	With radio, tv and household ap- pliances
Z artykułami piśmiennymi i księ- garnie	12332	12716	6354	30671	24246	14196	With books and stationery
Z pojazdami mechanicznymi	10463	13068	14423	36038	30562	32814	With motor vehicles
Pozostałe sklepy <sup>a</sup>	165956	168114	178444	385596	346937	392413	Other shops <sup>a</sup>
<b>Stacje paliw</b>	<b>5344</b>	<b>7744</b>	<b>8901</b>	<b>19965</b>	<b>35406</b>	<b>39140</b>	<b>Petrol stations</b>

<sup>a</sup> Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej.<sup>a</sup> Shops with various specialization not listed above.

TABL. 6 (466). PODMIOTY GOSPODARCZE WEDŁUG LICZBY SKLEPÓW

Stan w dniu 31 XII

ECONOMIC ENTITIES BY NUMBER OF SHOPS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	2000	2001
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>382875</b>	<b>392143</b>	<b>408481</b>
podmioty gospodarcze o liczbie sklepów: economic entities by number of shops:			
1— 2	377547	386700	402788
3— 10	3989	4411	4665
11— 20	969	781	770
21— 50	337	221	225
51—100	27	22	26
101—200	4	6	5
201 i więcej and more	2	2	2

TABL. 7 (467). **GASTRONOMIA**  
*CATERING*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	1995	2001	SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			w odsetkach <i>in percent</i>		
<b>Przychody z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w mln zł</b>	<b>7027,0</b>	<b>15381,0</b>	<b>16296,8</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>Revenues from catering activity (current prices) in mln zł</b>
sektor publiczny . . . . .	361,3	768,6	690,7	5,1	4,2	public sector
sektor prywatny . . . . .	6665,7	14612,4	15606,1	94,9	95,8	private sector
Ze sprzedaży towarów handlowych w tym ze sprzedaży napojów alkoholowych i wyrobów tytoniowych	3784,4	6967,0	7109,3	53,9	43,6	From sales of trade commodities of which from the sale of alcoholic beverages, tobacco
Z produkcji gastronomicznej . . . .	2679,1	4296,5	4413,1	38,1	27,1	From catering production
Z pozostałej działalności . . . . .	168,7	673,5	756,4	2,4	4,7	From other activity
<b>Liczba placówek gastronomicznych (stan w dniu 31 XII)</b>	<b>60845</b>	<b>84342</b>	<b>87020</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>Number of catering establishments (as of 31 XII)</b>
sektor publiczny . . . . .	2864	3320	3165	4,7	3,6	public sector
sektor prywatny . . . . .	57981	81022	83855	95,3	96,4	private sector
Restauracje . . . . .	4857	8519	8725	8,0	10,0	Restaurants
Bary . . . . .	23493	36436	37697	38,6	43,3	Bars
Stolówki . . . . .	3815	7010	7175	6,3	8,3	Canteens
Punkty gastronomiczne . . . . .	28680	32377	33423	47,1	38,4	Food stands

TABL. 8 (468). **SPRZEDAŻ HURTOWA TOWARÓW W PRZEDSIĘBIORSTWACH HANDLOWYCH (ceny bieżące)**  
*WHOLESALE SALES IN TRADE ENTERPRISES (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1991	1995	2000	2001	1991	2001	SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>				w odsetkach <i>in percent</i>		
<b>O G Ó Ł E M</b>	<b>16253,6</b>	<b>197447,6</b>	<b>440206,3</b>	<b>450989,4</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
sektor publiczny	5775,8	20891,9	22633,8	20938,5	35,5	4,6	public sector
sektor prywatny	10477,8	176555,7	417572,5	430050,9	64,5	95,4	private sector
Żywność i napoje bezalkoholowe	2519,3	35504,9	75976,7	75049,6	15,5	16,7	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe	1267,8	12463,6	23330,9	24043,1	7,8	5,3	Alcoholic beverages
Towary nieżywnościowe <sup>d</sup>	12466,5	149479,1	340898,7	351896,7	76,7	78,0	Non-foodstuff goods <sup>d</sup>

a Konsumpcyjne i niekonsumpcyjne.  
a Consumer and non-consumer goods.

TABL. 9 (469). **MAGAZYNY HANDLOWE<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
*TRADE WAREHOUSES<sup>a</sup>*  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001	SPECIFICATION
<b>Magazyny zamknięte:</b>				<b>Secured warehouses:</b>
liczba . . . . .	25187	29826	30645	number
w tym sektor prywatny . . . . .	22138	27851	29269	of which private sector
powierzchnia składowa w tys. m <sup>2</sup> . . . .	10627	14776	15280	storage space in thous. m <sup>2</sup>
w tym sektor prywatny . . . . .	8370	13649	14443	of which private sector
<b>Magazyny zadaszne:</b>				<b>Roofed warehouses:</b>
liczba . . . . .	2160	3057	3155	number
w tym sektor prywatny . . . . .	1730	2741	3020	of which private sector
powierzchnia składowa w tys. m <sup>2</sup> . . . .	924	1064	1147	storage space in thous. m <sup>2</sup>
w tym sektor prywatny . . . . .	740	943	1069	of which private sector
<b>Place składowe:</b>				<b>Storage sites:</b>
liczba . . . . .	3474	4862	4943	number
w tym sektor prywatny . . . . .	2878	4369	4692	of which private sector
powierzchnia składowa w tys. m <sup>2</sup> . . . .	8764	13352	12388	storage space in thous. m <sup>2</sup>
w tym sektor prywatny . . . . .	6720	11062	11025	of which private sector

a Hurtu i detalu; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, w 1995 r. — 5 osób.  
a Wholesale and retail; data concern economic entities employing more than 9 persons, in 1995 more than 5 persons.

TABL. 10 (470). **DOSTAWY<sup>a</sup> WYBRANYCH TOWARÓW KONSUMPCYJNYCH**  
**DELIVERIES<sup>a</sup> OF SELECTED CONSUMER GOODS**

TOWARY	1995	2000	2001	COMMODITIES
ŻYWNOSĆ w tys. t FOOD in thous. t				
Mięso drobiowe . . . . .	291	607	698	Poultry
Konserwy, wędliny, wyroby wędliniarskie drobiowe . . . . .	94,3	120	142	Variety meat products from poultry
Przetwory mięsne i podrobowe ze zwierząt rzeźnych . . . . .	801	871	914	Meat and variety meat products from animals for slaughter
w tym szynki i łopatki konserwowe oraz inne konserwy mięsne, podrobowe i tłuszczowe . . . . .	59,0	64,0	77,2	of which canned hams and shoulders as well as other canned meat, offals and fats
Ryby morskie mrożone . . . . .	183	237	240	Sea fish frozen
Konserwy i przerwy z ryb . . . . .	42,8	55,3	60,7	Fish preserves
Margaryna oraz mieszanki do smarowania pieczywa . . . . .	370	371	466	Margarine and spreads
Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka . . . . .	114	142	144	Butter and other fats from milk
Sery i twarogi . . . . .	347	445	468	Cheese and curd
w tym:				of which:
sery podpuszczkowe dojrzewające . . . . .	109	144	148	rennet ripening cheese
sery przetworzone (topione) . . . . .	34,0	41,0	46,8	processed (melted) cheese
Mąka pszenna . . . . .	1823	2080	2144	Wheat flour
Kasze i grysiaki . . . . .	81,5	80,9	91,0	Groats and meals
Czekolada . . . . .	49,9	112	124	Chocolate
Makaron . . . . .	64,2	102	106	Pasta

NAPOJE ALKOHOŁOWE w tys. hl  
 ALCOHOLIC BEVERAGES in thous. hl

Wódki, likiery, inne napoje alkoholowe w przeliczeniu na 100% . . . . .	1351	747	637	Vodkas, liqueurs, other alcoholic beverages in terms of 100%
Wina gronowe <sup>b</sup> . . . . .	.	1120	1021	Grape wine <sup>b</sup>
Piwo otrzymywane ze słodu <sup>c</sup> . . . . .	15049	25558	25449	Beer from malt <sup>c</sup>

TOWARY NIEŻYWNOSCIOWE w tys. szt  
 NON-FOODSTUFF GOODS in thous. units

Mydło, produkty organiczne powierzchniowo-czynne i preparaty używane jako mydło <sup>d</sup> . . . . .	.	49,3	57,4	Soap, organic surface-active products and those preparations use as soap <sup>d</sup>
Chłodziarki i zamrażarki typu domowego . . . . .	562	1091	1013	Household refrigerators and freezers
Maszyny pralnicze typu domowego . . . . .	637	1148	1008	Household washing machines
Miksery, malaksery, roboty kuchenne . . . . .	1081	1751	1505	Household dressers
Odbiorniki radiowe . . . . .	588 <sup>e</sup>	3106	3415	Radio receivers
Odbiorniki telewizyjne <sup>f</sup> . . . . .	951	1364	1352	TV receivers <sup>f</sup>
Samochody osobowe ogólnego przeznaczenia . . . . .	333	632	516	General purpose passenger cars
Rowery . . . . .	1410	1112	1099	Bicycles

<sup>a</sup> Ilość wytworzonych w kraju wyrobów, pomniejszona o ich eksport i powiększona o import, skorygowana o saldo zmian stanu zapasów u producentów; patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 424. <sup>b</sup> Łącznie z wermutem. <sup>c</sup> W latach 2000 i 2001 o zawartości od 0,5% alkoholu. <sup>d</sup> W tysiącach ton. <sup>e</sup> Bez zestawów. <sup>f</sup> Łącznie z monitorami ekranowymi.

U w a g a. Przedstawione towary prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU).

<sup>a</sup> Quantity of products produced domestically, minus their exports and plus their imports corrected by the balance of stocks at producers; see general notes, item 10 on page 424. <sup>b</sup> Including vermouth. <sup>c</sup> In 2000 and 2001 with 0,5% and more alcohol. <sup>d</sup> In thous. tonnes. <sup>e</sup> Excluding sets. <sup>f</sup> Including monitors.

Note. Goods are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU).